

# uutislehti

Maanantaina 13. lokakuuta 1980

29. vuosikerta □ 13

EEC:n lisätulli merkitsee omalle hienopaperiviennillemme tuntuva lisälaskua, sanoo Kymi Kymmene Paperin markkinointijohtaja Peter Stackelberg.

EEC määräsi suomalaiselle ja ruotsalaiselle hienopaperille 5,6 prosentin lisätullin loka-kuun alusta tämän vuoden loppuun saakka. Käytännössä päätös merkitsee sitä, että suomalaiset ja ruotsalaiset joutuvat loppuvuoden maksamaan päällystämättömien, hiokevapaiden kirjoitus- ja painopapereiden viennistä EEC-maihin täyttä 11,6 prosentin tullia nykyisen kuuden prosentin asemesta. Mainittakoon, että sakkotulli ei koske Norjaa eikä Itävaltaa, jotka vievät myös hienopaperilaatuja EEC:hen.

"Kymiyhtiö on budjetoinut hienopapereiden vienniksi EEC:hen loppuvuoden osalle

## Hienopaperin täystulli yllättävä häiriötekijä

□ EEC:n hienopaperille asettamaa täystullia pitää Kymi Kymmene Paperin markkinointijohtaja **Peter Stackelberg** valitettavana markkinahäiriönä, mutta samalla myös sopimusten mukaisena menettelyinä.

□ Kymiyhtiölle tämä yllättävä sakkotulli merkitsee kuluvan vuoden viimeisen neljänneksen osalta noin 4,5 milj. markan lisämeno.

noin 7 000 tonnia. Tästä määrästä maksettava sakkotulli merkitsee tuntuvia lisäkustannuksia, jotka ovat suoranaista etu kilpailijamaillemme. Tämä yllättävä 'rokotus' on tarkoitettu vastaiskuksi suomalaisten hienopaperi-investoinneille, mikä on ilmiönä tietenkin valitettava. EEC:llä on tullin korotukseen kuitenkin täydet oikeudet nykyisten sopimusten mukaan, sillä Suomen ja Ruotsin vienti on ylittänyt kyseisten laatu- ja painopapereiden viennin osalta sovitut vuosittaiset katon", toteaa markkinointijohtaja Stackelberg.

EEC:n sakkotulli on Stackelbergin mukaan selvä osoitus siitä, että Euroopan teollisuusmaissa on markkinoilla tiettyä

jännitystä. "Olemme jo pitkään odottaneet, miten USA:ssa alkanut ja Englannissa jatkunut taantuma heijastuu Manuer-Eurooppaan. Paperin kulutus on jo monissa maissa hidastunut, joten olemme huolestuneita ns. reaalihintojen laskusta. Jatkuva kustannusten nousua ei kyetä riittävästi siirtämään paperituotteiden hintoihin", jatkaa Stackelberg.

"Vaikka hienopaperin vienti onkin syksyn aikana Suomesta Keski-Eurooppaan hidastunut, voidaan tilauskantaa loppuvuodeksi kokonaisuutena pitää tyydyttävänä. Hienopapereiden kohdalla jouduttaneen kuitenkin tuotantoa supistamaan", toteaa Stackelberg.



Billerud-Uddeholmin edustajat kävivät Voikkaan paperitehtaan kuorimolla toteamassa, miten Kymeniteistä tehty hammaspyörä on kestänyt. Vieraat isäntineen vas:lta Kent Persson, hänen takanaan Gunnar Lundqvist, myyntipäällikkö Börje Forssell Santasalo-voimansiirtomarkkinoinnista, projekti-insinööri Viktor Holmqvist suunnitteluosastolta ja Karl Holmberg Billerud-Uddeholm -yhtiöstä.

## Uusin Kymenite-sovellutus

# Suuret hammaskehät segmentteinä teollisuuden käyttökoneistoihin

□ Hammassegmenteistä koottu hammaskehä on uusi, lämpökäsiteltyyn pallografiittirautalaatuun, Kymeniteen perustuva sovellusratkaisu. Valmistusteknisesti ins. **Martti Kurkisen** kehittämä Kymenite-sovellutus merkitsee mahdollisuutta valmistaa kuinka suuria hammaskehiä tahansa teollisuuden erilaisiin käyttökoneistoihin.

Ensimmäiset käyttökokeukset segmenttihammaskehästä on saatu 1,5 vuoden ajan Kymiyhtiön Voikkaan paperitehtaan kuorimossa, jossa yhden kuorimarummun hammaskehä on valmistettu hammassegmenteistä. Voikkaan paperitehtaalta tullaan ensi vuonna toteuttamaan myös toisen kuorimarummun uusiminen, joka varustetaan segmenttihammaskehällä Santasalo-käyttövaihteineen. Sen lisäksi Kymenite-segmenttihammaskehä kiinnityskehineen on myyty Oy

Serlachius Ab:n Lielahden tehtaalle.

Kaksi vastaavanlaista käyttöratkaisua tullaan toimittamaan ensi toukokuussa myös Ruotsiin Billerud-Uddeholmin Gruvön sellutehtaalle. Toimitus käsittää kaksi kuorimarummun segmenttihammaskehää Santasalo-käyttövaihteineen.

"Ratkaisu on yksinkertainen. Hammaskehä kootaan kolme hampaisista segmenteistä, joista jokainen kiinnitetään neljällä pultilla ao. koneen tai laitteen

*jatkoa seur. s:lla*

## Sähköenergian syöttö Kuusankoskella järjestetty uudelleen



Sähkövoimapäällikkö **Harri Pousi** (vas.) ja loppusuoralle ehtineen projektin sähkötoiden valvoja, sähköteknikko **Jorma Lehtinen** Keltin 110 kV:n sähköaseman edessä. Kuvassa näkyvät myös uudet lieriönmuotoiset kuristimet, jotka vikatapauksissa rajoittavat oikosulkuvirtaa. Suururakasta kerrotaan tarkemmin sivulla 2.

# Tehtaiden sähkönsaanti entistä varmemmaksi

□ Kymiyhtiön Kuusankosken tehtaiden sähköenergian syötön uudelleenjärjestelyn vaatimat johto- ja rakennustyöt ovat valmistuneet ja uusi 110 kV:n voimansiirtoverkko on käyttökunnossa. Uutta johtoa rakennettiin vajaan vuoden kestäneiden rakennustöiden aikana noin 16 kilometriä. Lisäksi tehtiin kytkinlaitosmuutoksia ja -laajennuksia.

Verkkoon liittyvä kaukovalvonta- ja kaukokäyttöjärjestelmä, jota parhaillaan asennetaan, saataneen käyttöön kuluvaan kuun aikana. Järjestelmään liittyvästä kaaviosta voidaan keskusvalvomossa Kuusankosken vesivoimalaitoksella keskitetysti seurata valmistuneen 110 kV:n verkon tilaa. Järjestelmään liittyvät omat ala-asemat Voikkaan, Kuusanniemen ja Keltin 110 kV:n sähköasemilla.

Valmistuneet johtotyöt varmistavat Kuusankoskella sijaitsevien Kymiyhtiön tehdaslaitosten sähkönsaantia, sillä nyt on normaalin, Voikkaan kautta kulkevan yhteyden lisäksi myös 110 kV:n varayhteys Keltin asemalta Kouvolan seudun sähkölaitoksen Korjalan johtoon. Aikaisemmin oli varsinaisen yhteys Mäkikylästä Kuusankosken vesivoimalaitokselle vanhojen ns. betonipylväiden kautta. Kyseinen vanha voimajohtolinja jää nyt varayhteydeksi.

Uudelleenjärjestelyt aiheutuivat siitä, että Kuusankosken tehtaalle sähköä syöttävä 110 kV:n johto ja osa tehtaan kytkinlaitoksista eivät enää olleet oikosulkukestoisia Imatran voiman uuden 400 kV johtoverkon ja muuntoaseman valmistuttua Koriolla. Järjestelyillä varauduttiin myös sähkönkäytön lisääntymiseen tehtailla.

Uudistustöiden yhteydessä on kiinnitetty huomiota myös käyttövarmuuden parantamiseen mm. varustamalla kaikki uudet pylväätkokkosyksillä. Sähköasemilla on otettu käyttöön ensimmäisenä Suomessa uudentyyppiset 110 kV kuristimet, jotka oikosulkutapauksissa suojaavat sähkölaitosta pienentämällä oikosulkuvirtaa.

Rakennustöihin osallistui alurakoitsijat mukaanlukien yhteensä noin 20 urakoitsijaa. Parhaimmillaan uudistukset työllistivät viitisenkymmentä ammattimiestä.

## Viirankulutusta mittaamaan hankittu uusi laite

□ Paperikoneiden viirojen käyttöikään osaltaan vaikuttavien täyteaineiden tutkimusta varten on Kymiyhtiön kehitys- ja tutkimusosastolle hankittu pigmenttien viirankulutusta mittaava laite, nimeltään Abrasi-on Tester. Laitteen avulla saadaan eri täyteaineiden suhteellisesta pronssi- ja muoviviiraa kuluttavasta vaikutuksesta tärkeää tietoa.

Laitteen avulla saatua tietoa voidaan soveltaa sekä pigmenttien hankinnassa että valvotessa laadun tasaisuutta. Tutkimus voidaan kohdistaa myös

viiramateriaaliin viiranvalmistajien kanssa yhteistyössä. Laitte soveltuu myös muuhun vastaavaan tutkimukseen.

Paperikoneilla viirat ja niiden käyttöikä muodostavat huomattavan kustannustekijän. Kustannukset koostuvat paitsi kalliista hankintahinnasta myös viiranvaihtojen aikana menetetyistä tuotannosta. "Pronssiviirujen ikä lasketaan paperikoneesta riippuen päivissä, kalliimpien muoviviirujen käyttöikä voi olla kymmenkertainen, toteaa tutkimus- ja kehityspäällikkö, fil.tri Pauli Paasonen.

jatkoa ed. s.1ta

kiinnityskehään. Jokaisessa hammassegmentissä on tarkka kiilaura, mikä yhdessä kiinnityskehään jyrstyneiden kiilaurien kanssa määrittää hammassegmenttien tarkkuuden. Segmenttien rakenneaineena käytetään Kymeniteä, lämpökäsiteltyä pallografiittirautalaatua, joka erityisesti raskaissa käyttöolosuhteissa on osoittanut kulumiskestäväyytensä", kertoo ins. Martti Kurkinen Kymen Metallin Karkkilan tehtaalta.

"Konkreettisin etu ratkaisusta on ilman muuta materiaalin säästö ja työskentelyssä saatavat säästöt. Kymenitehammassegmenteillä voi hammaskehän leveys pienentyä jopa neljäsosan alkuperäisestä konstruktiosta ja työstövaihe on lyhyt ja voidaan suorittaa normaaleilla yleisjyrsinkoneilla. Perinteellisten suurten hammaskehien valmistus vaatii kalliiden erikoistyöstökoneiden

käyttöä", kertoo ins. Kurkinen. "Segmenttihammaskehille löytyy laajalti käyttömahdollisuuksia niin paperi- ja puunjalostusteollisuudessa kuin muillakin teollisuuden aloilla. Me pyrimme markkinoimaan kokonaiskäyttöä, johon kuuluu hammaskehän lisäksi vastapyörä ja Santasalo-käyttöväihde myös kaivos-, teräs- ja kemian teollisuudelle", toteaa markkinointipäällikkö Olle Harcke Santasalo-voimansiirtomerkkinoinnista.

Harcken mukaan usin Kymenite-sovellutus on herättänyt melkoista mielenkiintoa teollisuuden piirissä. "Hammassegmenttiratkaisu on erinomainen siinäkin mielessä, että asennus on helppo suorittaa ja mahdollisen hampasvaurion sattuessa voidaan vaurioituneen hampaan tilalle helposti vaihtaa uusi hammassegmentti", mainitsee markkinointipäällikkö Harcke.

□ "Metsäviljelyn kasvavat työvoimakustannukset tulevat jatkossa asettamaan uusia vaatimuksia puuntaimille. Paljasjuurisista taimista siirrytään asteittain paakkutaimiin. Tämän perusteellisen muutoksen vaatimien investointien ja kehittyneen oikea paikka ei ole laajenevan asutuksen tiellä sijaitseva Nynäs," toteaa ylimetsänhoitaja Fred Kalland Kymiyhtiön metsäosastolta.

Kalland mainitsee Nynäsin tuotteiden, paljasjuurisen koulitun kolmevuotiaan männyn-taimen ja nelivuotiaan kuusentaimen saavuttaneen vankan maineen hyvän laatunsa ja toimintavarmuutensa ansiosta. "Huomattavalta osalta tämä on taimitarhan hoitajana alusta alkaen toimineen Eino Ritarin ansiota."

Nynäsin taimitarhan perusti Kymiyhtiön metsäosasto vuonna 1964, jolloin maassa vallitsi ankara taimipula ja taimien laatu oli yleisesti ottaen huono. Toiminnan aloittaminen Heinolassa merkitsi eri puolilla maata sijaitsevien pienten taimitarhojen tuotannon keskittämistä yhteen riittävän isoon yksikköön. Taimitarhan perustamista johti yhtiön silloinen aluemetsänhoitaja, nykyinen Kymen Uittoyhdistyksen uittopäällikkö Olli Pesonius.

Ylimetsänhoitaja Kalland luonnehtii Nynäsin taimitarhan myös taloudellisesti onnistuneeksi. Perusteellisella tuotantosuunnittelulla on kustannukset pystytty pitämään aisoissa, vaikka hyvään laatuun tähtäävistä toimenpiteistä ei missään vaiheessa ole tingitty. "Vähäisillä resursseilla on saatu hämmästyttävän paljon aikaan."

Nynäsistä on sen toiminnan aikana siirretty metsään lähes 80 miljoonaa männyn- ja kuusentainta. Määrä vastaa noin 40 000 ha:n metsäviljelyalaa.

# Taimituotanto Nynäsissä lopetetaan

□ Taimituotanto Kymiyhtiön Nynäsin taimitarhalla Heinolassa lopetetaan asteittain ja siirretään Tehdaspuun muiden osakkaiden kanssa yhteisesti perustettavaan noin 10 miljoonan taimen tarhaan Joroisiin. Ensimmäiset kylvöt uuteen, "seuraavan polven" taimitarhaan tehdään vuonna 1981.



Nynäsin hyvinhoidettu taimitarha on aina kiinnostanut vierailijoita. Alkuyksystä taimituotantoon kävivät tutustumassa USA:n metsäntutkimusorganisaation varajohtaja Robert E. Buckman (vas:lla) ja Metsäntutkimuslaitoksen entinen ylijohtaja, professori Viljo Holopainen (oikealla). Nynäsiä esittelivät vieraille ylimetsänhoitaja Fred Kalland ja piiriteknikko Matti Korjala Kymiyhtiöstä.

## Yhtiön 100-vuotissäätiöllä vaalit marraskuussa

□ Kymen Osakeyhtiön 100-vuotissäätiön sääntöjen 7. ja 9. pykälien mukaisesti edustajiston ja paikallisten hallintokuntien jäsenten ja varajäsenten täytevaalit pidetään marraskuussa tehdaspaiikkakunnittain paikallisten hallintokuntien järjestämänä. Henkilöt valitaan seuraavaksi kaksivuotiskaudeksi. Edustajiston erovuoroisille jäsenille valitaan henkilökohtaisesti varajäsenet.

Yhtiön vakinaiseen henkilöstöön kuuluvia kaikilla tehdaspaiikkakunnilla pyydetään lokakuun loppuun mennessä kirjallisesti ilmoittamaan paikallisen hallintokunnan puheenjohtajalle tai sihteerille ehdokkaat edustajiston ja paikallisten hallintokuntien erovuoroisten jäsenten ja varajäsenten tilalle.

Toimihenkilöt ja työntekijät kummatkin erikseen ehdottavat ja valitsevat jäsenet säätiön edustajistoon ja paikallisiin hallintokuntiin. Ehdokkuus edellyttää ehdokkaan suostumusta. Vaalitoimituksen ajasta ja paikasta sekä ehdokkaiden nimet ilmoittaa paikallinen hallintokunta.

### Edustajisto

Edustajiston erovuoroiset jäsenet ja varajäsenet ovat seuraavat:

**Kuusankoski:** työntekijät: varsinaiset jäsenet Sirkka Kataja ja Kalevi Luoranen, henk. koht. varajäsenet valitaan, toimihenkilöt: Kauko Leivo ja Irma Pethman, henk. koht. varajäsenet valitaan.

**Halla:** toimihenkilöt: varsinaisen jäsen Keijo Kokko, henk. koht. varajäsen valitaan.

**Juankoski:** työntekijät: varsinaisen jäsen Aaro Torvinen, henk. koht. varajäsen valitaan.

**Karkkila:** toimihenkilöt: varsinaisen jäsen Eino Räsänen (eronnut yhtiön palveluksesta), henk. koht. varajäsen valitaan.

**Heinola:** työntekijät: varsinaisen jäsen Matti Vilhunen, henk. koht. varajäsen valitaan.

**Salon:** toimihenkilöt: varsinaisen jäsen Tenho Vetteranta, henk. koht. varajäsen valitaan.

**Porvoo:** työntekijät: varsinaisen jäsen Boris Eklund, henk. koht. varajäsen valitaan, toimihenkilöt: varsinaisen jäsen Juhani Vanhanen, henk. koht. varajäsen valitaan.

**Soinlahti:** työntekijät: varsinaisen jäsen Elvi Tajakka, henk. koht. varajäsen valitaan, toimihenkilöt: varsinaisen jäsen Marja Eskelinen, henk. koht. varajäsen Veli Korhonen.

**Paikalliset hallintokunnat**

Hallintokuntien erovuoroiset jäsenet ja varajäsenet ovat seuraavat:

**Kuusankoski:** varsinaisen työntekijäjäsen Armas Ihalainen ja toimihenkilöjäsen Niilo Ukkonen.

**Halla:** varsinaiset työntekijäjäsenet Oiva Muikku ja Marjatta Paananen sekä toimihenkilöjäsenet Keijo Kokko ja Seija Andersson.

**Karkkila:** varsinaisen työntekijäjäsen Unto Nikander ja varsinaiset toimihenkilöjäsenet Aune Vuorinen ja Eino Räsänen (eronnut yhtiön palveluksesta, tilalle valitaan toinen vuodeksi 1981).

**Heinola:** varsinaisen työntekijäjäsen Matti Vilhunen ja toimihenkilöjäsen Erko Virtanen.

**Salon:** varsinaiset työntekijäjäsenet Kauko Laaksonen ja Toivo Niemelä (tilalle valitaan toinen v.1981), toimihenkilöjäsenet Kirsti Karenius sekä varajäsen Eero Taurén (tilalle valitaan toinen vuodeksi 1981).

**Juankoski:** varsinaisen työntekijäjäsen Kaarlo Jokinen ja toimihenkilöjäsen Ahti Latvala.

**Porvoo:** varsinaiset työntekijäjäsenet Sture Westerlund ja Erkki Hyttinen (eronnut yhtiön palveluksesta, tilalle valitaan toinen vuodeksi 1981) sekä varsinaisen toimihenkilöjäsen Juhani Vanhanen.

**Soinlahti:** varsinaiset työntekijäjäsenet Reino Rönkkö (eronnut yhtiön palveluksesta, tilalle valitaan toinen vuosiksi 1981—1982), Elvi Tajakka ja Sulo Heiskanen (eronnut yhtiön palveluksesta, tilalle valitaan toinen vuodeksi 1981) sekä toimihenkilöjäsenet Veli Kor-



□ Öljyntuotannon rajallisuus, atomivoiman välttämättömyys ja käyttämättömät kivihiilivarat nousivat keskeisiksi puheenaiheiksi Maailman 11:ssä energiakonferenssissa, joka järjestettiin Münchenissä syyskuun alkupuolella. Kymiyhtiöstä tähän jättikokoukseen osallistuivat Perustuotannon johtaja Antti Örmälä ja voimapäällikkö Ossi Koskipuro.



Voikkaan tehtaalla alueella on tällä hetkellä puolalaista ja neuvostoliittolaista kivihiiltä noin 40 000 tonnia. Kuvassa yksi neljästä hiilivuoresta.

## Ydinvoiman ja hiilenkäytön lisääminen välttämätöntä lähitulevaisuudessa

Konferenssin julkaisemassa energiavararaportissa todetaan, että hiilen osuus koko maapallon hyödynnettävistä energia-varoista on arvioitu peräti 60 prosentiksi. Hiilivetyjen, kuten öljyn ja maakaasun, osuus on 34 prosenttia ja uraanin kuusi prosenttia.

Keskusteluissa kävi selvästi ilmi, että teollisuusmaiden vastaveto öljyn nykyiselle hintapolitiikalle sekä jatkuvasti vaikeutuvalla saatavuudella on hiilen ja ydinvoiman kehittäminen öljyn korvaajiksi. Teollisuusmaiden hiilenkäytön on määrä kolminkertaistua ja ydinenergian peräti viisinkertaistua vuosituuhannen vaihteeseen mentäessä.

### Ydinvoiman riskit voitettavissa

"Konferenssissa todettiin, että ydinvoiman vastustamisessa on kiivain vaihe jo sivuutettu. Asiantuntijat pitävät atomivoiman riskejä ajallisina, sillä seuraavien kahden vuosikymmenen kuluessa kehitetään aivan uudentyypiset atomivoimalat. Niiden ongelmat ovat nykyisiä paljon lievempiä ja tämän hetken jäteproblemaan löydetään tässä ajassa ratkaisu", kertoo johtaja Örmälä.

"Ilman atomivoimaa ei nykyistä tuotanto- ja elintasoja voida säilyttää. Toisaalta nykyisen atomivoiman merkitystä

ei pidä liioitella, koska se on vain ylimenokauden energiankehitysmuoto. Uusia menetelmiä kehitellään jatkuvasti ja niistä yksi mielenkiintoisimmista on ehdottomasti hyötöreaktori, joka on ydinvoiman kehittyneempi muoto. Sen sijaan uusiutuvilla energianlähteillä, kuten turpeella, auringolla ja tuulella, on lähinnä vain paikallista merkitystä", jatkaa Örmälä.

Ydinenergian kehittämisen ohella pitäisi Örmälän mukaan tehdä nyt paljon työtä kivihiilen käytön kehittämiseksi. Konferenssin julkaiseman tuoreen kartoituksen pohjalta tiedetään, että suurimmat hiilesiintymät ovat Neuvostoliitossa, Australiassa, Yhdysvalloissa, Etelä-Afrikassa sekä Englannissa ja Länsi-Saksassa. Hankaluutena vain on hiilen pitkät kuljetusmatkat sekä tämän keskeisen energianlähteen käytön vaikeudet.

Peilatussa konferenssin antia Kymiyhtiön omaan energiatalouteen, toteaa voimapäällikkö Koskipuro, että oikeilla jäljillä ollaan.

"Meillä on menty ydinvoimaan Teollisuuden Voiman kautta ja kivihiiltäkin käytetään. Kun lähiaikoina energiantarve tulee uuden paperikoneen takia taas lisääntymään, kateaan se lähinnä hiilenpoltoa nostamalla. Kymiyhtiö ostaa kivihiiltä Puolasta ja Neuvosto-

liitosta ja tarkoituksena on vastaisuudessakin pitää kiinteät suhteet näihin toimittajiin", kertoo Koskipuro.

### Kotimaisuusaste yli keskiarvon

Kymiyhtiössä on viime vuosina tehty paljon työtä polttoaineiden kotimaisuusasteen lisäämiseksi. Koskipuron mukaan tässä on onnistuttu keskimääräistä paremmin, sillä yhtiön tarvitsemasta energiasta tuotetaan jo yli 50 prosenttia kotimaisilla polttoaineilla. Näistä tärkeimpiä ovat sellutehtaan prosessista saatava mustalipeä sekä Haukkasuolta hankittava turve. Myös kuoren poltto on jatkuvasti lisääntynyt.

Energiakonferenssin antia

mittaillaan Koskipuro toteaa kokouksen antaneen konkreettisia vastauksia yksittäisen yrityksenkin edustajalle. "Kun joudumme suunnittelemaan esim. uutta kattilalaitosta 10 vuoden tähtäimellä, meillä on jo nyt hyvä käsitys siitä, mitä polttoaineita silloin tulisi käyttää."

"Valitettavaa vain on, että meillä täällä Suomessa ei ole mitään sanomista energian hintoihin, sillä viimeaikainen kustannuskehitys on ollut todella huimaa. Vuonna 1979 laskimme, että Kymiyhtiön käyttämän energian arvo markkinahinnoin oli 250 milj. markkaa. Tälle vuodelle olemme tuontipolttaineiden jatkuvien hinnankorotusten arvioineet merkitsevän 60 milj. markan lisä-laskua", toteaa Koskipuro.

## Maakaasulle, turpeelle ja kuorelle lisää polttomahdollisuuksia

□ Kuluneen kesän aikana on Kymin höyryvoimalaitoksen kattiloilla 5 ja 6 toteutettu poltin- ja tulipesäuudistukset, joiden tuloksena maakaasun, turpeen ja kuoren poltto on kattiloilla tehostunut.

Kattila 5:n polttimen muutoksella pyrittiin maakaasun käytön lisäämiseen. Tähän päästiin korvaamalla neljä aiemmin vain öljyä käyttänyttä poltinta kahdella polttimella, joilla voidaan polttaa sekä maakaasua että öljyä. Uudistuksiin kuului myös putkistomuutoksia.

Kattila 5:llä toteutettu muutos merkitsee mahdollisuutta korvata n. 6 500 tonnia öljyä vuodessa paremman hyötysuhteen omaavalla ja vähärikkisemmällä maakaasulla. Myös henkilökunnan kannalta maakaasun käyttö on helpompaa kuin muiden polttoaineiden.

Maakaasun ja öljyn lisäksi voidaan kattila 5:llä polttaa kivihiiltä, turvetta, kuorta ja vetyä.

Elokuussa käyttöön otetut uudet polttimet lisäävät maakaasun vuotuisia käyttömahdollisuuksia Kymiyhtiössä noin 6 miljoonalla kuutiometrillä. Suurin osa eli noin 50—60 prosenttia Kymiyhtiön Kuusankosken tehtaiden käyttämästä maakaasusta poltetaan Voik-

kaalla. 30—40 prosenttia käytetään Kymin höyryvoimalaitoksella ja loput paperi- ja sellutehtailla.

Kattila 6:n muutostöiden yhteydessä poistettiin tarpeeton, aikoinaan sulfiitin jäteliemen polttoon käytetty erillinen tulipesä purkamalla erillisen ja varsinaisen tulipesän välinen seinämä.

Erillisessä tulipesässä jouduttiin vedenkierron ja kattilan toiminnan turvaamiseksi polttamaan öljyä n. 5000 t. vuodessa, joka nyt voidaan korvata joko kokonaan maakaasulla tai turpeella ja kuorella.

Uudistuksen ansiosta lisääntyvät turpeen ja kuoren polttomahdollisuudet noin 10 000 tonnilla vuodessa. Kuorenpolttokapasiteettia muutos lisää Kuusankosken tehtailla noin 5 prosentilla ja helpottaa siten kuoren käyttöongelmia.

Kuoren käyttöä polttoaineena tulee helpottamaan myös Kuusanniemen rakennettava kuorisela, joka erottelee karkeat ja hienojakoiset kuorijätteet toisistaan. Karkeat jätteet on tarkoitus polttaa Voikkaan ja hienojakoiset Kymin höyryvoimalaitoksella.

Kattila 6:n korjaustyöt tehtiin kesällä ja uudistettuna se käynnistettiin syyskuussa. Kattila 6:lla voidaan polttaa samoja aineita kuin kattila 5:llä.

## Komentajia vierailulla Kymiyhtiössä



Kymin läänin joukko-osastojen komentajat tutustuivat 2.10. Kymiyhtiöön ja työsuojeluun Kymiyhtiössä. Tehdaskäynti tehtiin Kuusanniemen sellutehtaalle, jonka toimintaa vieraille esitteli isännöitsijä Ilmari Lindberg.

honen (er. yhtiön palveluksesta, tilalle valitaan toinen vuosiksi 1981—1982) ja Hannu Ruottu.

Mikäli varajäsen valitaan varsinaiseksi jäseneksi, on jäljellä olevaksi toimikaudeksi valittava uusi varajäsen.

# Tekniset tuumivat talkoilla

□ Perin kaukaa, eli miljardien vuosien takaa lähdettiin hakemaan ihmisen luovuuden perusteita Kuusankosken Teknisten järjestämässä Ideasta innovaatio -seminaarissa pari viikkoa sitten.

□ Miksi niin kaukaa?

□ Siksi, että miljardeja vuosia sitten tapahtunut alkuräjähdyks vaikuttaa edelleen maailmankaikkeutta laajentavasti. Tästä seuraa, että maailma on muutostilassa. Jos maailma ei muuttuisi, ei tarvittaisi luovuuttakaan, maailman olisi jatkuvasti samanlainen.

Luovuutta taas tarvitaan, jotta ideasta syntyisi innovaatio. Ideat puolestaan syntyvät ihmisen aivoissa samoilla alueilla kuin unet ja oivallukset, eivät loogisen ajattelun tuloksena. Innovaatio taas on prosessi, jonka tuloksena ideasta syntyy kaupakelpoinen tuote, josta saadaan hyötyä.

Johdatuksen luovuuteen esitti seminaarissa tekn.lis. Harri Nevalainen Ovako Oy:stä. Ihmisen aivojen eri kerroksien toimintaa ja valmennusta luovuuteen valotti fil.maist. Kari Helin, niinkään Ovakosta. Tutkimus- ja tuotekehittelyasioita selvitti Kymi-yhtiön tutkimus- ja kehityspäällikkö fil.tri Pauli Paasonen Kymi-yhtiön tutkimusosastolta. Idea tarvitsee tuekseen tietoa. Sen hankkimisesta kertoi seminaarin osanottajille yhtiön kirjallisuuspalvelun päällikkö dipl.ins. Saima Wiklund. Idean suojaamista eli patenti- ja rekisteriasioita selvitteli dipl.ins. Lauri Kaira.

Harri Nevalainen kertoi ihmisellä olevan yhteisen perintötekijävaraston, joka sisältää kaiken mistä ihminen voi saada aineksia kehitykseensä. Tämän varaston suojeleminen on luovuuden kannalta tärkeää.

"Jokaiseen kulttuuriin sisältyy kehityspotentiaali. Kun se loppuu, kehitys pysähtyy. Esimerkiksi Amerikka on ollut monella alalla johtava maa siksi, että siellä on laaja geenikoostuma. Kansojen kehityksen historiassa näkykin kulttuurievoluutio: rajattu populaatio kuluttaa mahdollisuutensa loppuun. Toisaalta kulttuurin uudistumista voi estää sen byrokratisoituminen. Kun byrokratia on suuri, luovuutta on vähän!", sanoi Nevalainen.

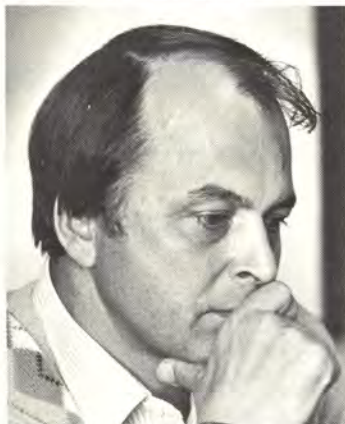
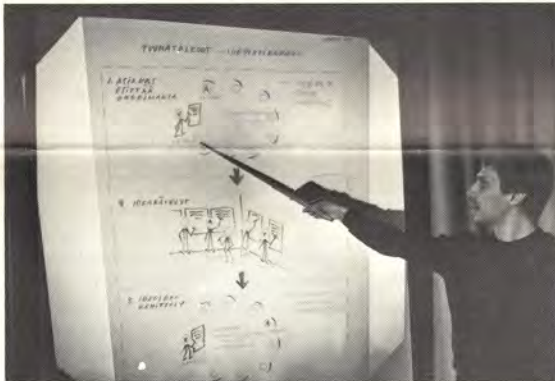
Yksilöllinen luovuus voidaan puolestaan määritellä perintötekijöihin liittyvien kehitysmahdollisuuksien summaksi. Yksilössä luovuus ilmenee tiedonhaluna, uteliaisuutena, epäilynä, haluna lisätä oma osuus jo tiedettyihin asioihin.

Luovan toiminnan ehto on kuitenkin tieto siitä mihin on jo päästy. Tästä syystä mm. tietopankit ovat tärkeitä.

"Luovuudesta pitää saada tunnustus, joka puolestaan kannustaa uuteen luovuuteen. Probleemana ei useinkaan ole luovuuden puuttuminen, vaan kyky tunnistaa ja hyväksyä luovuus, kun se ilmenee."

"Tähän liittyy usein se, että koemme luovat ihmiset omituisiksi, hankaliksi, itsekkäiksi jopa utopisteiksi."

Ihmisen luovuus on parhaimmillaan lapsena. 50-vuotia-



aana siitä on jäljellä enää muutama prosentti.

Siksi: "Tärkeämpää kuin luovuuskoulutus on tehdä koulutusjärjestelmä, yhteiskuntarakenne ja työpaikat sellaisiksi, että ne kirvoittavat luovuutta."

## Luovuus insinöörin näkökulmasta

Harri Nevalainen käsittelee luovuutta insinöörin näkökulmasta muistuttaen, että työ, missä ei pystytä esittämään luovuutta, koetaan usein pitkästyttäväksi. Hän muistutti, että jotkut henkilöt saavat koulutuksen ilmaista luovuutta. Tällaisia ovat mm. taiteilijat.

Kari Helin puolestaan analysoi luovuutta ihmisen ominaisuutena. Hän jakoi ihmisen toiminnan tasot kolmeksi: fyysiseksi tasoksi, eli lihaksilla tuotetuksi, psyykkiseksi tasoksi eli loogiseksi ajatteluksi ja henkiseksi tasoksi eli luovaksi ajatteluksi.

Psyykkistä eli loogista ajattelua tarvittiin viime vuosikymmeninä vähän, koska selvitettiin usein osittamalla lihastyövoimaa. Sitten loogisen ajattelun tarve kasvoi, kunnes tietokoneiden ja mikroprosessorien kehitys vähensi loogisen ajattelun tarvetta, ja toi esille epäloogisen ajattelun tarpeen. "Konehan ei erotuksena ihmisestä pysty epäloogiseen ajatteluun ja luova ajattelu taas perustuu epäloogiseen ajatteluun."

## Epäloogista ajattelua tarvitaan enemmän

"Tulevaisuudessa tarvitaankin enemmän epäloogisesti ajattelevia ihmisiä, jotka pystyvät näkemään suuria kokonaisuuksia ja keksimään sellaista, mitä muut eivät ole pystyneet keksimään."

Loogista ajattelua Helin vertasi puroon, johon vesi uurttaa syvempää ja syvempää uomaa. Samalla tavalla kuin puro on sidoksissa painovoimaan looginen ajattelu on sidoksissa kritiikkiin. Looginen ajattelu on yllättävästi — sidottuna myös puhekieleen ja siksi Helin kärjistää: "Puhuva ihminen ei voi luovasti ajatel-

la." Luova ajattelu puolestaan merkitsee sitä, että "nähdään, että ollaan purossa ja kuitenkin voidaan poistua siitä." Luova ei toisin sanoen toimi sääntöjen mukaan, vaan siten kuin puro, johon ei painovoima vaikuta.

## Alitajunta auttaa

Luovan ajatteluprosessin päävaiheet ovat mielenkiintoiset: Ensiksi on tiedostettava ongelma ja kiinnostuttava siitä. Sitten kerätään ongelman ympäriltä tietoja ja havaintoja (tietoa siis tarvitaan, vaikka se haittaakin itse luovuutta). Kolmannessa vaiheessa ongelma painetaan alitajuntaan, joka itseksensä kerää lisätietoja asiasta. Tässä alitajuntavaiheessa tiedot tuntuu olevan täytenä kaaoksena, joka kuitenkin itseksensä hiljalleen selkeytyy.

"Hautomisvaiheen" jälkeen pulpahtaa alitajuntaan sitten yleensä esille oivallus. Oivallus ei kuitenkaan aina ole toimiva; riippuu ihmisen hankkimasta tiedosta, onko oivalluksella käyttöä.

Edellä oleva on yksilöllinen luova ajatteluprosessi. Organisaatioissa luovuuteen voidaan vaikuttaa Helinin mukaan ehkä eniten johtamistyyllillä. Kommunikaation ja tiedon siirtymisen helppous on sekä tärkeää. Myös tehtävien vaihtelevuus lisää luovuutta.

Kun ideasta sitten kehitellään valmis tuote, on sen tapahtuva asiakkaan kanssa yhteistyössä. Uudesta tuotteesta on asiakkaalle oltava selvää hyötyä mennäksään kaupaksi. Helin tähdensi, että asiakkaan tarve saattaa olla myös piilevä, joten joskus tämä tarve on saatettava hänen tietoisuuteensa. Joskus on asiakkaan puolivalmis ratkaisu saatettava oman kehitysorganisaation tietoon.

"Luoviin suorituksiin pystyviä tutkijoita on hyvin harvassa. Heidä kuitenkin tarvitaan, sillä heidän osuutensa innovaation synnyssä on ratkaiseva. Vain parhaat kyvyt soveltuvat tutkijoiksi ja heiltäkin vie kehitys itsenäiseen työhön pystyväksi kypsäksi tutkijaksi noin 10 vuotta."

## Ryhmätyöskentely tehokkaaksi

Kun kaksipäiväisen seminaarin ensimmäisenä päivänä oli käsitelty sekä henkisiä että aineellisia edellytyksiä idean kehittelemiseksi innovaatioksi,

käytettiin toinen päivä käytännönläheisempien asioiden käsittelyyn.

Kari Helin selvitteli niitä syitä, miksi ryhmätyöskentely saattaa olla hyödyllistä myös luovuuden saamiseksi kunniaansa:

"Jos vain yksi henkilö keksii hyvän idean, saattaa sen 'myyminen' organisaatiolle olla vaikeaa, olemmehan me suomalaiset kateellisia ja meidän on usein vaikea muuttaa totuttua käytäntöä. Jos sen sijaan idea keksitään ryhmässä, toteutetaan idea todennäköisemmin ja nopeammin.

Valitettavasti me suomalaiset olemme kuitenkin heikkoja työskentelemään ryhmässä, olemmehan sulkeutuneita ja kriittisiä. Siksi hyvätkin suomalaiset asiantuntijaryhmät päätyvät varmoin ja tuttuihin, mutta ei aina parhaisiin mahdollisiin ratkaisuihin.

Luovassa ryhmätyöskentelyssä sen sijaan pyritään kieltämään kaikki ajattelua kahlitseva kritiikki. Tuumatalkoisiin osallistuvat pyrkivät palautumaan lapsen maailmaan, pääsemään irti loogisesta ajattelusta."



ryhmä ryhtyy kehittämään ideoista toimintakelpoista ratkaisua. Nämä ratkaisut kritikoidaan ja toisaalta kerrotaan, mikä huono puoli valittuun ideaan liittyy. Tämä huono puoli yritetään taas korjata ideointiryhmän tarjoamalla vaihtoehtoilla, joista alkuperäisen probleeman esittäjä valitsee parhaimman. Tuumatalkoissa saatetaan kymmenenkin tällaista kierrosta käydä läpi.

Kari Helin muistuttaa, että ihmisiä voidaan valmentaa luovuuteen, mutta vaikeus luovuusvalmennuksessa on se, että luovuus ei ole menetelmä, vaan yksilöllinen kyky. Toisaalta yksinkertaista systeemiä luovuuden kehittämiseksi ei voi kehittää, koska me ihmiset olemme erilaisia.

Jos organisaatioissa taas lähdetään kehittämään luovuutta, ei Helinin mukaan kannata lähteä valmentamaan yksilöitä, vaan on pyrittävä auttamaan organisaatiota käyttämään sitä luovuutta, joka organisaatioissa on.

"Jokaisessa organisaatioissa on luovia ihmisiä, valitettavasti he joutuvat usein kritikoimaan olosuhteita ja ratkaisuja, koska eivät itse pääse esittämään luovuuttaan."

### Kritiikki tappaa ideat

"On todettu, että tällaisessa kritiikkimässä, turvallisessa ilmapiirissä syntyy kolme kertaa niin paljon omintakeisia suorituksia kuin kriittisessä", sanoo Helin.

Luovassa ryhmätyössä ongelman tuo esille yksi henkilö, työskentelyä ohjaa toinen henkilö ja sen lisäksi on mukana ideoijia.

Työskennellessä ideoita ei saa kritisoida, ideoita ei tarvitse välttämättä perustella, ideoinnin aikana vältetään puhetta.

Työskentely- eli ideomistilasta on poistettava kommunikation esteet, mm. pöydät. Ihmisiä ei saa sijoittaa toistensa taakse, luonnollisesti myös ulkoiset häiriötekijät kuten puhelut ym. pyritään poistamaan.

Ideoinnin vetäjän on tunnettava työskentelyprosessi hyvin, osattava "lukea" ilmapiiriä ja pystyttävä avaamaan lukkiutumia.

Koko prosessin onnistumisen edellytyksenä on luonnollisesti se, että probleeman esittäjä antaa auttaa itseään, on valmis ennakkoluulottomiinkin ratkaisuihin.

### "Tuumatalkoita" vain isoissa asioissa

Kari Helinin edustamassa yhtiössä tällaisiin tuumatalkoisiin otetaan mukaan 7-10 henkilöä. Ennen kuin "talkoot" järjestetään, pitää pohdittavan ongelman olla vähintään 10 000 markan arvoisen.

Tilaisuudessa kuullaan ensiksi probleema, sitten harrastetaan ns. ideakävelyä, eli kirjoitetaan erilaisia ideoita seinille ripustetuille papereille. Kun ideoijat näkevät toisten kehittämät ideat, he usein saavat niistä uusia virikkeitä.

Tällä tavalla saatujen 150 - 300 idean kehittäminen jatkuu probleeman esittäjän valittua ideoista kiinnostavimmat. Sama

# tauolla ja tunnilla



Viisaus ei ole tietämistä, vaan ymmärtämistä.  
—  
Mitä enemmän tiedät, sitä enemmän ihmettelet.  
—  
Mikään tieto ei ole ikuisia.  
—  
Mikään ei ole vain sitä, millä se näyttyi.  
—  
Yksinkertaisin on mainintkaisin



### Suomalainen on luova

Kaksipäiväisen seminaarin aikana tuli esiin monia mielenkiintoisia asioita luovuudesta. Todettiin mm. että suomalaisella on normaalia paremmat edellytykset luovuuteen, koska hän ei ole "massaihminen". Luovuus puolestaan on seurausta mm. luonnon vaihtelevuudesta Suomessa. Kun tähän luonnon vaihtelevuudesta johtuvaan "psykkiseen jännitykseen" liittyy tarpeeksi peruskoulutusta, on olemassa hyvät edellytykset luovuudelle.

"Valitettavasti monet keksijät ja ideoijat on tuhottu perisuomalaisen kaunan ja kateuden vuoksi. Tämä kateus kuvastaa kehittyvän kulttuurin penseää asennetta eroavaisuuksia kohtaan. Toisaalta, jos ei kateutta olisi, ei olisi ideoitakaan", totesi tekn.lis. Nevalainen.

Seminaarin kuluessa todettiin myös, että ihmisen luovuutta ei voi pumpata loppuun, vaikka aivosolut kuolevatkin 200 000 kappaleen vuorokausinopeudella. Ideoita riittää viimeisiin elinvuosiin saakka, jos ne voidaan manata esiin.

### Kehittyneempään yhteistyöhön

"Tekniset halusivat tämän seminaarin järjestämällä osaltaan myötävaikuttaa uudelleen, kehittyneemmän yhteistoiminnan mahdollisuuksiin työelämässä. Seminaarin aihe on osoittautunut oikeaksi, mikäli sen tulokset näkyvät ennakkoluulottomana ja kannustavana suhtautumisena uuden luomiseen", totesi Kuusankosken teknisten puheenjohtaja Kauko Hassinen seminaarin päätteeksi.

Teksti: Reijo Virta  
Kuvat: Tuomo Pitkänen



Kymintehtaan tehdaspalokunnan uusi paloauto miehistöineen tilapäisen paloaseman edustalla. Palopäällikkö Pentti Nieminen (neljäs oik.) kertoi, että palokunnan kaksi uusinta paloautoa on sijoitettu väliaikaiselle paloasemalle, koska vanhan paloaseman tilat ja ovet ovat niille liian ahtaat. Näköpiirissä onkin uuden paloaseman rakentaminen. Kuvassa neljäs vas. 3. palomestari Jorma Starck.

## Kaupungin uusi paloauto Kymintehtaan tehdaspalokunnalle

□ Kuusankosken kaupungin ostama uusi paloauto luovutettiin 18.9. Kymintehtaan Tehdaspalokunnalle. Erikoisvarusteisen auton hinta on noin 400 000 mk.

Moni-Sisu -alustalle valmistetun yhdeksänmetrisen paloauton moottorin teho on 127 kW eli 173 hevosvoimaa.

Paloauton varusteisiin kuuluu kiinteä Esteri-palopumppu, jonka teho on 3 000 l/min. kahdeksan kilon paineella. Pumppuun kuuluu vaahtosekoittaja. Autoon on asennettu kiinteä vaahtojärjestelmä, jossa on 200 litraa kevytvaahtoa. Laitteeseen kuuluu sinko, jolla vaahto ruiskutetaan. Auton vesisäiliöön mahtuu 2 500 litraa.

"Paloauton vakiovarusteiden lisäksi tässä autossa on merkittäviä lisävarusteita, kuten siirrettävä Esa-30 -moottoriruisku. Sen teho on 2 000 l/min. Autossa on myös siirrettävä sähköagregaatti, jonka poltto-moottorin avulla voi tuottaa sähköä 4 kW. Sen ansiosta ollaan riippumattomia ulkopuolisesta sähkövirrasta, jos esimerkiksi pelastustoimissa tar-

vitsee käyttää sähkötyökaluja. Nyt on jo hankittu kulmahiomakone, jossa on katkaisulaikka. Lisäksi hankitaan porakoneita ja muita sähkötyökaluja", kertoi 3. palomestari Jorma Starck.

Uuden paloauton valaistuskalusto on hyvin tehokas. Auton varusteisiin kuuluu mm. kahdet paineilmalaitteet varulpoineen.

Auton miehistö käsittää seitsemän miestä: konemiehen, päällikön ja viisi sammutusmiestä.

Kun uusi paloauto otetaan käyttöön, poistetaan Kymintehtaan Tehdaspalokunnan kolmesta aikaisemmasta paloautosta huonokuntoisin.

Paloauton konemiehistön koulutus on parhaillaan käynnissä. Koulutus käsittää 15 harjoitusta. Kaikkiaan koulutettavina on 16 miestä ja koulutuksessa kerrallaan 5–6 miestä.

Sen jälkeen kun autoon on asennettu lähtöä nopeuttavat lisälaitteet ja kun miehistön koulutus on päättynyt, auto otetaan hälytyskäyttöön loka-kuun loppupuolella.

## Suomen vanhimmalla moottorisahalla ikää 60 vuotta

□ Kukapa uskoisi, että maamme vanhin ja yhä käyttökuntoinen moottorisaha saavuttaa tänä vuonna 60 vuoden ikäpäivän. Tällaista harvinaisuutta säilytetään Tehdaspuun kurssikeskuksessa Sippolassa, joskin alunperin se on kuulunut Kymiyhtiön metsäosaston kalustoon.

Metsänhoitaja Uolevi Kantasella Tehdaspuusta on hallussaan Turun Sanomista otettu mainos vuodelta 1920 ja siinä kerrotaan mm. seuraavaa:

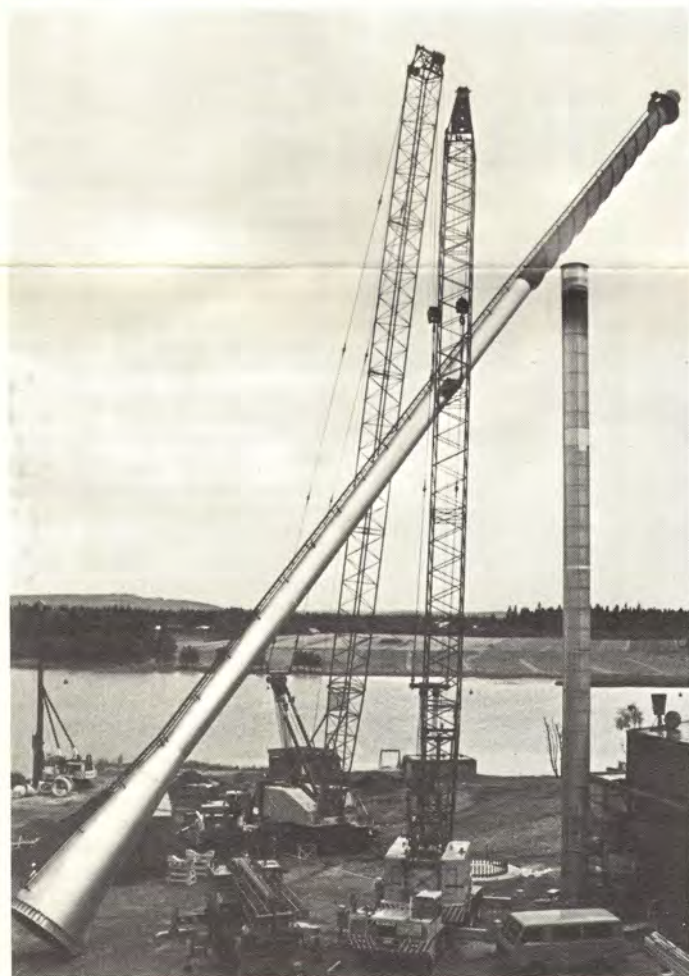
"Arbor, siirrettävä moottorisaha, oli eilen käynnissä sitä valmistavan erikoistehtaan pihamaalla. Vajaassa minuutissa katkaisi tämä 3,5 hv bensiinimoottorilla käyvä saha lähes puolen metrin läpimittaisen rungon. Kone painaa satakunta kiloa, joten sen kuljettaminen metsässä, varsinkin kun se vielä voidaan asettaa suksijalustalle, on melko helppoa. Tunnissa kaataa Arbor noin 15 kasvavaa runkoa metsästä... Koneen hinta on noin 6.000 mk ja myy sitä Turusta kauppias J. H. Sunden."



Tehdaspuun operaatiopäällikkö Kari Laitinen (oik.) ja metsänhoitaja Väinö Hirvonen operaatio-osastolta esittelevät moottorisahojia, joilla on ikäeroa 60 vuotta. Molempien teho on jokseenkin sama, mutta pienempi painaa 6 kiloa ja suurempi n. 80 kiloa. Vanha Arbor antoi työnäytöksen viimeksi v. 1976, jolloin kuningatar Elisabeth oli Tehdaspuun vieraana Keski-Suomessa.



● Otto Avikainen, lempinimeltään Isi, toimi aikanaan Kymiyhtiön ammattikoulussa poikien metallityön opettajana. Pojilla oli tuolloin tapana ostaa umpipiipulla varustettuja merkinantopistooleita ja porata piippuun reikä, jolloin pistoolilla voitiin ampua luoteja lähdeäviä panoksia. Eräs poika oli Isiltä saanut juuri piipunporauksen tehtyä, kun Isi huomasi tapauksen. Hän otti poratun piipun pojan kädestä, asetti alasimelle, iski suurimmalla pajavasaralla piipun täysin lyttyyn ja virkkoi: "Suotana, kyllä siitä ei ennee kuula liuvu!"



Uutislehden numerossa 11 kerrottiin Kuivamaito Oy:lle Heinolan tehtaalta toimitetusta 70-metrisestä savupiipusta. Piipun pystytystä seuraamassa oli myös valokuvaaja. Yllä hänen näkemyksensä neljän nosturin avulla suoritetusta piipun nostosta paikalleen. Piipun yläosassa oleva spiraali tasapainottaa tuulikuormia ja jäykistää rakennetta.

## Kuusankosken Tekniset luovuttivat uuden viirinsä Kymiyhtiölle

Kuusankosken Tekniset ry. luovutti 27.—28.9. järjestämänsä Ideasta innovaatio -seminaarin yhteydessä vastavalmistuneen viirinsä Kymiyhtiölle. Ensimmäisen ulkopuolisille luovutetun viirin vastaanotti Kymi Kymmene Paperin johtaja Heikki Kellokoski (vas.). Viirin luovuttivat Kuusankosken Teknisten puheenjohtaja Kauko Hassinen (toinen oik.) ja sihteeri Olavi Martikainen. Oik:lla henkilöstöjohtaja Lasse Mäkelä.

## Stig Linderborg pts-sihteeriksi



Stig Linderborg

Uusiin tehtäviin siirtyneen fil.maist. Aimo Kunnolan tilalle Kymi Kymmene Paperin ja koko yhtiön pts-sihteeriksi on 1.10. alkaen nimitetty suunnittelupäällikkö, dipl.ins. **Stig Linderborg**.

Pts-sihteerin tehtävät dipl.ins. Linderborg hoitaa nykyisen suunnittelupäällikön tehtävänsä ohella, jossa tehtävässä hän on tehdaspalvelun isännöitsijän sijainen. Pts-sihteerin tehtävissä dipl.ins. Linderborg raportoi yhtiötason asioissa suoraan yhtiön toimitusjohtajalle Fredrik Castrénille ja Kymi Kymmene Paperin asioissa Kymi Kymmene Paperin johtajalle Heikki Kellokoskelle.

## Konserni

### Kuusankoski



Katri Hakkarainen

Anja Laine

Pääkirjanpitäjä, ekonomi **Katri Hakkarainen** on 1.10. alkaen nimitetty apulaiskirjanpito-päälliköksi.

Ostokirjanpitäjä, merkonomi **Anja Laine** on 1.10. alkaen nimitetty liikekirjanpidon esimieheksi.

Varatuomari **Kurt-Erik Forsstedt** lakiasiainosastolta eroaa 15.10. yhtiön palveluksesta.

### Helsinki

Vahtimestari **Raimo Kylmäkorpi** yhtiön hallituksen konttorista on 29.8. eronnut yhtiön palveluksesta. Hänen tilalleen on valittu **Veikko Tuominen**, joka astuu yhtiön palvelukseen 16.10.

## Kymmene-Perkins kokonaan Kymille

Kymiyhtiön amerikkalaisen myyntiyhtiön Kymmene-Perkins Inc.:n ylimääräisessä yhtiökokouksessa 24.9. sovittiin, että yhtiön koko osakekanta siirtyy Kymiyhtiön omistukseen. Yhtiön uudeksi nimeksi otetaan Kymmene Paper Inc. Myyntiyhtiön organisaatio ja toimipaikka pysyvät ennallaan. Yhtiön toimitusjohtajana jatkaa **Mr. Tom Mayer** ja myyntijohtajana toimii edelleen ekonomi **Jaakko Marttinen**, joka aloitti yhtiön palveluksessa viime syyskuussa. Kymmene Paper Inc.:n toimitilat ovat keskellä New Yorkia, Rockefeller Plaza 1:ssä.

## Paperi

### Kymin paperitehdas



Holger Lassenius

Päällystyslaitoksen käyttöpäällikkö, dipl.ins. **Holger Lassenius** Kymin paperitehtaalta on 1.10. nimitetty Kymin paperitehtaan teknisen asiakaspalvelun päälliköksi.

PK 3:n käyttöinsinööri **Björn Oldenburg** Kymin paperitehtaalta on 1.10. siirtynyt käyttöinsinööriksi päällystyslaitokselle.

PK 8-projektin johdosta on Kymin paperitehtaalla 1.10. tehty seuraavat tilapäiset organisaatiomuutokset:

Dipl.ins. **Aleksander Schoschkoff** Kymin paperitehtaan teknisestä asiakaspalvelusta siirtyy PK 3:n käyttöinsinööriksi.

PK 7:n käyttötekniikka **Rauni Henttonen** siirtyy PK 4:n käyttötekniikoksi.

PK 4:n käyttöinsinööri **Timo Alarotu** siirtyy PK 6:n käyttöinsinööriksi.

### Voikkaan paperitehdas



Pekka Suursalmi

Voikkaan paperitehtaan teknisen asiakaspalvelun päälli-

köksi on 1.10. alkaen nimitetty dipl.ins. **Pekka Suursalmi**. Suursalmi toimii suoraan Voikkaan paperitehtaan isännöitsijän **Anders Lundin** alaisuudessa.

Teknikko **Martti Hakala** Voikkaan paperitehtaalta on 1.10. nimitetty PK 16—17 vuoromestariksi.

Teknikko **Ilari Kero** Voikkaan paperitehtaalta on 1.10. nimitetty PK 16—17 varavuuromestariksi.

Teknikko **Markus Hernesniemi** Voikkaan paperitehtaalta on 1.10. nimitetty päivämestari-riksi.

Teknikko **Markku Hautala** Kymin paperitehtaalta on 8.9. siirtynyt päivämestari-riksi Voikkaan paperitehtaalle.

Varakoneenhoitaja **Hannu Suur-Hamari** Voikkaan paperitehtaalta on 1.10. nimitetty PK 17 koneenhoitajaksi.

Koneenhoitaja **Ilkka Laurila** Voikkaan paperitehtaalta on 1.10. nimitetty PK 16—17 varakoneenhoitajaksi.

### Markkinointiosasto

Kymi Kymmene Paperin markkinointiosastolla on myyntipäällikkö **Curt Nybergin** ja apulaismyyntipäällikkö **Jörn Söderholmin** kesken suoritettu seuraavaa työnjakoa:

Myyntipäällikkö **Nyberg** hoitaa yhteydet Skandinavian, Neuvostoliiton, Länsi-Saksan, Sveitsin, Itävallan, USA:n ja Brasilian markkinoihin sekä toimii laskutusosaston esimiehenä.

Apulaismyyntipäällikkö **Söderholm** hoitaa yhteydet UK:n, Ranskan, Benelux-alueen, Kauko-Idän, Australian, Etelä-Afrikan ja muun Overseas-alueen markkinoihin sekä toimii myyntijohtaja **Johan Furuhejmin** sijaisena Scanfin-yhteyksissä.

## Aloittelijoita toivotaan lisää yhtiön englannin kerhoon

Kymiyhtiön Kuusankosken tehtaiden englannin kielen kerhoon, Kymmene English Clubin uusi opettaja **Robert Savage**, 24, ohjaa 14 yhtiöläisryhmää viikoittain. Eräiden ryhmien pienuuden vuoksi hän toivoo niihin lisää osallistujia.

"Toivoisin lisäksi, että aivan aloittelijatkin uskaltautuisivat tunnilleni. Heidän opettamisensa kokisin haasteeksi", sanoo Robert. Hän epäilee toisaalta suomalaisen yleensä haluavan saada alkeisopetuksen vieraassa kielessä suomalaiselta.

Exeteristä Englannista kotoihin oleva Robert on pari vuotta sitten suorittanut Bachelor of Arts — tutkinnon moderneissa kielissä ja kertoo "ainakin silloin hallinneensa myös ranskaa ja venäjää".

Syyskuun puolivälissä Suomeen tullut Robert luonnehtii Suomen alkusyksyn säätä hyvin brittiläiseksi. Talvella hän odottaa pääsevänsä hiihtämään. "Tätä ennen olen hiihtänyt vain kerran", sanoo Robert.



Uusi englannin kielen opettaja **Robert Savage** osaa myös ranskaa ja venäjää.

Kymmene English Clubin toimintaan mukaan haluavat voivat ottaa yhteyden kerhon sihteeriin, **Sirkkaliisa Seppälään**, puh. 2145.

## PK 8 -projektiorganisaatio nimitetty

PK 8 -projektia eli Kuusankosken teollisuusalueelle rakennettavaksi suunnitellun uuden paperikoneen rakennus- ja asennustöitä varten on nimitetty erillinen projektiorganisaatio seuraavasti:

Projektineuvoston puheenjohtajana toimii Kymi Kymmene Paperin johtaja **Heikki Kellokoski** ja varapuheenjohtajana isännöitsijä **Lennart Gräsbeck**. Jäseninä projektineuvostossa ovat tehdaspalvelun isännöitsijä **Matti Jankeri**, suunnittelupäällikkö **Stig Linderborg**, henkilöstöjohtaja **Lasse Mäkelä**, markkinointijohtaja **Peter Stackelberg**, tuotantopäällikkö **Boris Sundholm** ja finanssijohtaja **Olof Westerlund**. Projekti-neuvoston sihteerinä on projekti-insinööri **Heimo Siekkinen**.

Projektin johtajaksi on nimitetty dipl.ins. **Stig Linderborg** ja projektin johtajan varaimieheksi dipl.ins. **Boris Sundholm**, joka toimii myös varsinaisen paperikone -osaprojektin vetäjänä. Muut projektin vetäjät ovat ins. **Heimo Siekkinen**, ins. **Rainer Sundström** (arkkiasali ja varasto), dipl.ins. **Lars Ståhlström** (massat ja lisäaineet), ins. **Pentti Kleimola** (liittänyt) dipl.ins. **Matti Sipilä** (prosessinohjaus ja tietokoneet), dipl.ins. **Pekka Hietikko** (rakenukset) ja ins. **Leevi Tolvanen** (sähköistys). Instrumentoinnista vastaa ins. **Reijo Honkanen**.

Projektisihteeriksi eri alaprojekteihin on nimitetty tekn. **Jaakko Anttila**, tekn. **Mauri Ojasalo** ja tekn. **Raimo Motturi**.

Projektin työsuojelupäällikkönä tulee toimimaan tekn. **Pentti Pasanen**.

Kustannusvalvonnasta vastaa ins. **Heimo Siekkinen** ja aikatauluvalvonnasta tekn. **Mauri Lakka**.

Projektin asennuspäälliköksi on nimitetty ins. **Keijo Kaarti-nen**.

Asennusvalvojiksi on kone-asennusten osalta nimitetty tekn. **Erkki Koskinen**, tekn. **Pertti Karhu**, tekn. **Alpo Vilén** ja **Valo Tunntunen** sekä sähkö-asennusten osalta tekn. **Lauri Mattila** ja tekn. **Tapani Anttila**.

Rakennusvalvojiksi on nimitetty rakennusmestarit **Reino Salomaa**, **Erkki Erkinharju** ja **Paul Murtaamo**.

## Perustuotanto

### Soinlahti

Ins. **Heikki Karhunen**, 24, on 3.9. nimitetty Soinlahden sahan kunnossapitopäälliköksi. Hän työskenteli aikaisemmin Hallan sahan kunnossapito-osastolla harjoittelijana.

Kunnossapitopäällikkö, teknikko **Kalevi Riipinen** on 31.8. eronnut yhtiön palveluksesta.

### Kemia

### Kuusankoski

Päivämestari **Timo Mauno** on 1.10. nimitetty klooritehtaan ylimestari-riksi.

## Syntymäpäiviä

### Heinola



Aarto Heinomaa

Insinööri **Aarto Heinomaa** tuoteryhmä 2:sta täyttää 60 vuotta 19.11. Hän on syntynyt Joensuussa. Hän valmistui insinööriksi Turun Teknillisestä opistosta 1949. Hän on työskennellyt yhtiön palveluksessa eri tehtävissä vuodesta 1966 lähtien. Hän on Kymin Heinolan Ylempien Toimihenkilöiden -yhdistyksen puheenjohtaja vuodesta 1978. Vapaa-aikanaan hän harrastaa valokuvausta, tennistä ja musiikkia.

### Halla

Särmääjä **Armas Nurmi** täytti 50 vuotta 27.9. Hän on syntynyt Alatorniolla. Yhtiön palvelukseen lajittelijaksi tasaamolle hän tuli 1966. Sieltä hän siirtyi 1968 sahalle särmääjäksi. Hän työskenteli myös jonkin aikaa tukkiosastolla. Vuodesta 1969 lähtien hän on työskennellyt sahalla särmääjänä ja sahaajana. Hän on osallistunut usean vuoden ajan ay-toimintaan. Hän on Hallan Sahatyöväen osaston puheenjohtaja. Vapaa-aikanaan hän harrastaa mm. puutöitä.



### Kuusankoski

Pituusleikkurin käyttäjän varamies **Erkki Suursalmi** Kymin paperitehtaan päällystyslaitoksesta täyttää 60 vuotta 31.10.

Pituusleikkurin käyttäjä **Eero Mikkonen** Kymin paperitehtaan päällystyslaitoksesta täyttää 50 vuotta 20.10. Hän tuli yhtiön palvelukseen Kymin rakennusosastolle 1958. Kymin paperitehtaalla hän on työskennellyt vuodesta 1959 lähtien ja päällystyslaitoksella joulukuusta 1975. Vapaa-aikanaan hän harrastaa liikuntaa.

Projekti-insinööri **Håkan Forsén** Kemian teknisestä ryhmästä täyttää 50 vuotta 22.10. Hän on syntynyt Närpiössä ja valmistui dipl.insinööriksi v. 1958.

Kirvesmies **Unto Kvist** rakennusosastolta täyttää 50 vuotta 27.10. Hän on ollut Kymin rakennusosaston palveluksessa vuodesta 1947 lähtien.

Koneenhoitaja **Matti Tohka** Kymin paperitehtaalta täyttää 50 vuotta 30.10. Hän on työskennellyt paperikoneella eri tehtävissä vuodesta 1946 lähtien. Hän toimii Paperiliiton Kuusankosken os. 19:n koneenhoitajien asiantuntijaluottamusmiehenä Kymin paperitehtaan F-osastolla.

## Eläkkeelle

### Paperi

#### Kuusankoski

Raamimies Rauni Nieminen (44 palvelusvuotta), sihteeri Hilka Uramaa (33), raudoittaja Erkki Pörsti (32), traktorinkuljettaja Väinö Vierula (26) ja rullapakkari Artturi Iman (23).

### Perustuotanto

#### Kuusankoski

Tehdaskonttoristi Hilka Sepälä (33).

#### Halla

Sahatyöm. Vilho Pohjola (42).

#### Metalli

#### Karkkila

Hitsaaja Lauri Lindstedt (30).

## Verlan lomakylä talveksi itsepalveluun

Verlan lomakylä ja tehdasmuseo ovat suljettuina 1.11. 1980—15.2.1981.

Tänä aikana ovat kuitenkin lomakylän *Raili-Kaarina*-majat (11 kpl) ja Jaalanniemen *hirsimajat* (4 kpl) yhtiöläisten käytettävissä.

Vuokrauksesta huolehtii sosiaaliosasto puh. 951-402294. Vuorokausimaksu majoissa on 20 mk.

Majoissa on keittiökalu ja -välineistö itsepalvelua varten. Siivouksen hoitaa kukin varaa ja itse.

Saunan lämmityksestä huolehtii henkilökunta. Avaimet saa lomakylän toimistosta.

Avaimien palauttamisen yhteydessä on vuokraaja velvollinen palauttamaan täytettynä saamansa tarkkailuiloituksen.

## Vapaa-aika ja urheilu

### Kuntopalkintoja

Kuntokauden 1979—1980 pääpalkintoarvonnassa ovat seuraavat voittaneet viikon liikuntakurssin Vuokatin Urheilupuistolla:

**Kuusankoski:** Tapio Taipale, Pekka Tammiranta, Reino Vainio, Lauri Nikkanen, Pertti Vesanen, Leo Virta, Keijo Holopainen, Viljo Erkkilä, Mervi Tainio ja Jorma Latomäki.

**Halla:** Aila Puranen.

**Heinola:** Erika Asikainen ja Eino Järvinen.

**Juankoski:** Jorma Pajari.

**Karkkila:** Markku Ruoho ja Unto Aalto.

**Porvoo:** Tage Sandström.

**Salo:** Maire Viherkoski.

**Santasalo:** Tauno Mäenpää.

**Soinlahti:** Hannu Ruotto.

Liikuntakurssin voittaneita on yhteensä 20.

## Tietoja osanotto-oikeudesta kuntokaudelle 1.9.1980—31.5.1981

Kaikkien tehdaspaikkakuntien yhteiseen kuntokauteen saavat ottaa osaa myös kaikkien yhtiön vakinaisessa palveluksessa olevien aviopuoliset, heidän alle 18-v. lapsensa sekä yhtiön eläkeläiset.

Kuntosuorituksiksi hyväksytään kuntokortissa mainittujen lisäksi:

- rullasuksiihihto kuntokohteelle kirjattuna, vähimmäismatka 10 km,

## Järjestöt

Paperiliiton Voikkaan osasto 36 tiedottaa työhuonekuntien puheenjohtajille, että *työhuonekuntien kokoukset* on pidettävä lokakuun aikana. Kokouksessa on valittava vuodelle 1981 työosastojen luottamusmiehdokkaat, pääluottamusmiehdokkaat ja osaston puheenjohtajaehdokkaat sekä jäsen ehdokkaat osaston toimikuntaan. Kokouksessa on tehtävä vuoden 1981 työehtosopimuksen muutosesitykset.

*Työväenlehtisetelit* ovat jokaisen jäsenen noudettavissa pääluottamusmiehen toimistosta. Lehtisetelin arvo on 40 mk.

*Työväenlauluillaan* Niittylahdessa järjestää opintojaosto opintokerhojen toiminnan avuksena keskiviikkona 15.10. Kokoonnutaan Voikkaan linjatalolla, josta lähtö Niittylahteen klo 17.30. Kyyti järjestetään.

Taloudenhoitaja **Mauno Luorinen** on tavattavissa syyskuun alusta lähtien joka keskiviikkona klo 11—14 pääluottamusmiehen toimistossa ja muina aikoina puhelimitse kotoaan.

**Metalliliiton Kuusankosken osasto 19** pyytää osaston nykyisiä ja entisiä jäseniä osallistumaan osaston historiikin tekoon etsimällä vanhoja valokuvia työpaikoista ja työmailta. Mikäli joku tietää tai muistaa V. Hyvärisen kirjoittaman juhlarunon, joka estettiin osaston lipunvihkimistilaisuudessa Sääksniemessä v. 1952, ottakoon yhteyden lokakuun aikana osaston puheenjohtajaan puh. iltaisin 89119.

### Viikoksi Lappiin

Paikkavaraukset Jerismajan lomaviikolle 4.—11.4.1981 on tehtävä 30.10. mennessä puh. 951-402291. Lomaviikon hinta matkoiheen, täysylöspitoineen ja opastuksineen on 930 mk. Majoitus on 4-hengen huoneissa. Matka tehdään linja-autolla.

□ *Yhtiöläinen MH. oli aikoinaan innokas Lapin-kävijä. Selostaessaan ruskamatkaansa hän virkkoi: "Se on, pojat, sillä lailla, että kun seisoo tunturin laella ja katselee, kun kaikki osuuskauhan lipun värit ovat levällään, niin sitä on ihan kuin ei tehtaan poika olisikaan."*

- Lapin hiihto- ja vaellusviikot kävelyn ja hiihdon vähimmäismäärineen ao. lomakohteissa tehdyin varmistuksin sekä

- yksi laturetki tai muu pitkä valtakunnallinen hiihto-, juoksu- tai pyöräilytapahtuma.

Valiotason palkinnon asemesta saa valita yhden kunto- ja yhden perustason palkinnon.



□ *Onko itsetarkoitus kohteella olevassa viikossa nimi vai kuntosuoritus?*

*Esimerkiksi 5 km:n pyöräily lähikohteelle tuntuu pelkältä nimenkeruulta. Tai vielä pahempaa: autolla voidaan ajaa viereen ja kirjata se tärkeä nimi.*

*Joukossa on suuri osa tosikuntoilijoita, mutta tällaiset edellä mainitut yrittäjät pistävät silmään ja aiheuttavat ajatuksia tavoitteiden laadusta yksilötasolla.*

Tossua toisen eteen

□ *Miksi uintia ei hyväksytty kuntosuorituksiksi? Katsoisin, että uinnissa jos missä ihmisen kaikki lihakset pääsevät toimimaan. Kun otetaan uinti mukaan kuntosuorituksiksi, uskon suoritustiemäärien kasvavan.*

**Uinnilla kuntonsa ylläpitävä**

□ *Kuntokohteella sijaitsevaan viikoon tehty merkintä edellyttää tietenkin, että suorituksensa kirjaaja on suorittanut tai suorittamassa (suorimatka) jotakin edellytetyistä kävelyn, juoksun, hiihdon tai pyöräilyn vähimmäismääristä.*

Nimenkeruu ei ole tarkoituksemme, kirjaaminen mahdollistaa jälkepäin suoritettavat pistokokeet. "Topeliuksia" on aina, mutta tämä uusittu kuntokausi on poistanut aikaisemmat kiikkutuolikirjaajat. Mikään ei estä tiedottamasta sosiaaliosastolle ilmenteistä väärinkäytöksistä. Kuntoilun ohjeitten tiedottaminen on eräs tehtävistämme.

Kun kokovuotisesta ja kaikki mahdolliset lajit kattavasta kuntokilpailusta luovuttiin ja luotiin 1978 nykyinen yhdeksän kuukauden pituinen kuntokausi, oli tämän muutoksen tärkein tavoite saada ihmiset liikumaan. Kesällä liikumme jokainen runsaasti ja ulkoilmassa, mutta näin ei ole tapa syksyisin, talvisin eikä keväisin. Siksi kohdistimme kuntokauden ajanjakson syksyistä kevääseen ja liikumisen säännöt mahdollisimman yksinkertaisiksi, mutta kuitenkin suoritukset kirjattaviksi.

□ *Uinti on eräs kuntoilun lajeista, näin ovat myös lentopallo, jalkapallo jne. Johonkin raja oli vedettävä, kun haluttiin luonnollista ja luonnossa liikumista edistää.*

Koko yhtiö kuntoilee saman yhtenäisen ja yhteisesti sovitun ohjelman puitteissa eikä tällöin esim. uinti ollut toteuttamiskelpoinen, koska kaikilla yhtiön tehdaspaikkakunnilla ei ole uimahallia.

Suoritusmäärien kasvu ei ole ensiarvoisin kuntokauden tavoitteista, vaan meitä huolestuttavat ne sadat ja taas sadat, jotka eivät kuntoilua vielä ole ottaneet omakseen.

Kuntokaudelta annettavilla palkinnoilla halutaan antaa tunnustus oman kuntonsa hoitajille ja nimenomaan saada yhä enenevässä määrin yhtiöläiset liikkeelle tämän asian merkeissä.

**Leo Silén**  
sosiaalitarkastaja

## Kuusaalaisille

### Avustuskassan kassakokous

Kuusankosken Tehtaitten Avustuskassan sääntömääräinen kassakokous pidetään Voikkaan seuratalossa torstaina 27. marraskuuta klo 18. Kokouksessa käsitellään sääntöjen 37 §:ssä mainitut asiat. Lisäksi käsitellään hallituksen esitys sääntöjen muuttamiseksi.

**Hallitus**

### Hammaslääkärin palkkioiden ja poliklinikkakuittien korvaaminen

Hammaslääkärin palkkioita koskevia korvausratkaisuja tehtäessä kassassa on esiintynyt vaikeuksia jäsenen henkilötietojen ja yksilöinnin osalta. Lisäksi poliklinikkakuittien korvaamisessa on ollut vaikeutena saada selville, onko kyseessä sairaus vai tapaturma.

Tämän johdosta kassa kehottaa jäseniä esittämään sv- ja lisäetuskortin lääkäriin ja sairaanhoitolaitoksissa asioitaessa ja lisäksi tarkastamaan saamansa kuitit. Poliklinikkakuittien osalta tulee tapaturmatapauksissa lisäksi täyttää tapaturmaselvitys, lomake SV 143.

### Auta lähimmäistä – luovuta verta

SPR:n verenluovutustilaisuus maanantaina 27.10. Kuusankoskella Toimelassa klo 10.30—17 ja Voikkaan seuratalossa klo 11—17.

### Ideakurssi kodin tekstiileistä

Pöytäliinojen ja tablettien ompelemisesta antaa ohjeita tekstiilineuvoja **Anneli Simonen** Voikkaan seuratalossa ti 21.10. klo 18.30. Ilmoittautumiset ma 20.10. mennessä Voikkaan sos. osastolle puh. 89012/124.

### Omakotirakentajien huomioon

Omakotirakentajille tarkoitettu lattia- ja seinäpäällysteiden esittelytilaisuus Toimelassa to 16.10. klo 18. Päällystemalleja nähtävänä.

### Näe ja näy tiellä

□ *Valoitta ajelevat polkupyöräilijät ja heijastimitta liikkuvat jalankulkijat ovat autoilijoiden päänsärkynä pimeillä teillä. Tielikenneasetuksen mukaan pimeällä ajettaessa polkupyöräilijän on käytettävä valoja. Pelkkä patterilamppu ei riitä, vaan lampun täytyy olla kiinnitettynä pyörään. "Vahingon sattuua voi vakuutusyhtiö evätä korvausvaatimuksen, jos polkupyörässä ei ollut lakimääräisiä varusteita", sanoi johtava työsuojelupäällikkö **Teuvo Karhu**. "Valot polkupyörässä ja heijastin käsivarrassa ovat halpoja henkivakuutuksia."*

### Asuntoja myytävänä

Myytävänä rivitalo-osake 2 h + k + sauna = 60 m<sup>2</sup> Palolankuja 13 N, Kuusankoski.

Myytävänä kerrostalo-osake 2 h + k + parveke = 58,5 m<sup>2</sup> Hakakujalla Kuusankoskella. Huoneisto vapautuu marraskuussa.

Lähempiä tietoja antaa asuntoasiainsihteeri **Eeva Autio** puh. 951-402296.

### Naisten kerhotoiminta

**Akanat.** Kerhoilta Toimelassa ke 22.10. klo 19. Seuraavassa kerhoillassa ke 5.11. kotitalousteknikko **Maija-Leena Prusin** esitys aiheesta *Onko kotisi turvallinen?*

**Ykköset.** Kerhoilta Toimelassa ti 21.10. klo 17. Talousopettaja **Virpi Ikonen** esitelmöi suomalaisesta ruokavaliomallista. Emäntinä **Tipuset**. Seuraava kerhoilta on ti 4.11.

**Kakkoset.** Kerhoilta Toimelassa to 23.10. klo 19. Emäntinä **Liljat**. Seuraavassa kerhoillassa to 6.11. kotitalousteknikko **Maija-Leena Prusin** esitys aiheesta *Onko kotisi turvallinen?* Emäntinä **Ruusut**.

**Vilhelmiinat.** Kerhoilta Voikkaan seuratalossa to 30.11. klo 19.

### Kirpputori Toimelassa

Kuusaan naistenkerhot järjestävät yhteisen kirpputorin Toimelassa ma 20.10. klo 14—16. Tarjolla monenlaista käyttökelpoista tavaraa.

### Naistenkerhojen kuntokilpailun voitti Vilhelmiinat

Kotitalouskerho Vilhelmiinat haastoi yhtiön muut naistenkerhot lenkkeilykilpaan. Kilvan voitti haastajakerho Vilhelmiinat osanottajamäärän ollessa 68 %. Toiseksi tuli kotitalouskerho **Akanat** 48 % ja kolmanneksi **Kakkoset** 21 %. Ykköset jäivät ilmat tulosta.

### Kymiyhtiön

## uutislehti

N:o 13 • 13.10.1980

**Päätoimittaja** Eero Niinikoski puh. 2166 (suora 951-402 166)

**Toimitussihteeri** Heli Kyllönen puh. 2169 (suora 951-402 169)

**Toimittaja** Reijo Virta puh. 2168 (suora 951-402 168)

**Valokuvaaja** Tuomo Pitkänen puh. 951-45 068

**Toimitus:** Kymi Kymmene Oy, tiedotusosasto, Niementie 13, 45700 Kuusankoski Puh. vaihde 951-402 111

**Kirjapaino** Kymi Kymmene Paperi — Kouvolan Kirjapaino Valtakatu 28, 45100 Kouvola 10 Puh. vaihde 951-11 551

**Paperi:** Kymen paperitehtaan MF Diamonstar 115 g/m<sup>2</sup>

*Uutislehden seuraava numero ilmestyy 3.11. Aineiston on oltava toimitussihteerillä viimeistään keskiviikkona 22.10. klo 16.30*

ISSN 0356-052X